

BI GAU

EUSKAL-LURREAN.



(ON RODRIGO SORIANO ETA ALDAMAR JAUNA-RI)

Onenaroz!...
 Or t' emen
 Baserriya;
 Sukaldian
 Kontentu
 Familiya;
 Elurra,
 Izarrak,
 Illargiya;
 Andre-gaya
 Leyuan
 Jarriya;
 T' urrutira...
 Soldadutztik
 Datozen
 Mutillen
 Irrintziya!...
 ¿Ez da au
 Gau churiya?
 * * *
 Chit illun,
 Turmoya,
 Aizea,

Ekaitza;
 Surik gabe
 Sukaldia;
 Andrea
 Leyuan;
 Aurchoak
 Negarrez
 Onduan;
 Aita....¡a!...
 Nork daki!
 Berandu
 Dijua
 Ta ez da
 Ageri!
 Menturaz
 Chalupa
 Galdu da!...
 Galdu
 Esperantza!...
 ¡Zér ordu
 Luzeak!...
 Eta ¡zér gau
 Beltza!

ANTONIO ARZÁC.



(Version hecha en cuanto lo permite la diversa índole de ambas lenguas)

DOS NOCHES

EN TIERRA EUSKARA.

(AL SR. D. RODRIGO SORIANO Y ALDAMAR)

Por Noche-Buena!... Ahí y aquí caseríos; en el hogar contenta la familia; nieve, estrellas, luna; la prometida asomada á la ventana; y á lo lejos.... el *irrintzi* (grito euskaro) de los muchachos que vuelven del servicio de las armas!... ¿No es esta blanca noche?

*
* *

Muy oscuro, truenos, viento, tempestad; sin fuego el hogar; la mujer en la ventana; los niños llorando á su lado; el padre.... ah!.... quién sabe! va siendo tarde ya y no parece! Quizá se ha perdido la lancha!..... ¡perdido la esperanza!... ¡Qué horas tan largas.... y ¡cuán negra noche!
